

# 大会

联合国粮食及农业组织 罗马

C 89/INF/J

1989年11月

C

## 第二十五届会议

1989年11月11-30日 罗马

### 国际非政府组织非正式会议报告

(1989年11月14日 罗马)

#### 目 录

段 次

I 引 言

人们参加发展战略的关键因素及国际非政府组织

通过其乡村组织作出的贡献

1-5

II 粮农组织与国际非政府组织有关的活动

6-18

III 国际非政府组织的意见和考虑

19-32

V 建 议

30-40

附录一：非政府组织参加会议的代表名单

## I 引言

1 1989年11月14日(星期二)召开了作为观察员参加第二十五届大会的国际非政府组织代表的非正式会议。国际非政府组织代表与一些观察员一起参加了会议。根据国际非政府组织驻罗马粮农组织代表的特设小组的建议,国际农业生产者联合会驻粮农组织常驻代表朱塞比纳·佩拉女士当选为会议主席。国际家政学联合会弗朗塞斯卡·隆奇-普鲁加女士被提名为副主席。本报告是由国际非政府组织起草小组在粮农组织的合作下草拟的,已提请大会注意。

2 会议的主题是《人民参加发展战略的关键因素及国际非政府组织通过其乡村组织作出的贡献》。

3 主持会议开幕式的是国际农业经济学协会即将卸任的主席和代表玛格丽特·洛斯比女士。她对国际非政府组织及粮农组织的工作人员表示欢迎,对机构间事务办公室帮助组织这次非正式会议及在过去两年中提供的咨询和合作表示感谢。她在提到载于文件第C 89/INF/1号中的上次非正式会议的建议时指出,这些建议并未随着光阴的流逝而失去意义,并概述了特设小组与实施这些建议有关的活动。为了响应要求改进粮农组织和国际非政府组织间的联系路线的号召,已在粮农组织各有关的处内建立了联系点。

洛斯比女士追述了在罗马国际非政府组织特设小组和粮农组织代表举行的各种情况介绍会,如概念问题和协调非政府组织参与乡村发展的努力;在有关分配和使用农药的行为准则中写进事先通知同意条款;粮农组织使妇女参加发展的行动计划及其与国际非政府组织的关系。她还评述了特别小组两年中的活动的新重点,结果增加了参与草拟粮农组织的文件的程度,她特别评述了人民的参与以及粮农组织让妇女参加发展的行动计划及其与国际非政府组织的关系。特设小组在1989年4月的农业委员会第十次会议上对人民参加农业及乡村发展这一议题作出的贡献使上次非正式会议的一些建议(即文件第C 89/INF/1号的24、25和28段)包括在农业委员会的文件中,虽然与国际非政府组织打算强调的重点也许不完全一样。

洛斯比女士将国际农业生产者联合会的代表、新主席朱塞比纳·佩拉介绍给粮农组织,并表示希望,本次会议将对促进和实施人民参与概念作出进一步的贡献,这是一项长期的重要任务。

4 佩拉女士在开场白中提请国际非政府组织的与会者注意非正式会议向他们提供的参与粮农组织的工作及向大会表达他们的观点的机会。她说,国际非政府组织保持了鼓舞联合国创始人的精神和理想,这种精神和理想曾使这些创始人共同工作,为全人类建立一个更加有益、更加公正和更加光明的未来而共同奋斗。她说,在过去两年中,国际非政府组织及粮农组织的某些科由于双方作了更充分的准备而增进了联系。佩拉女士表示,国际非政府组织对这次会议的组织工作方面的改进表示满意,会议开了一整天,选定了讨论的题目,并由国际非政府组织

本身选出了主席。

佩拉女士表示希望，在1990/91年度，将继续增加合作，特别是在对本次重要会议的讨论和建议采取后续行动方面进行合作。

5 机构间事务办公室主任吕黑先生谈到粮农组织继续努力促进粮农组织和国际非政府组织间的对话及加强合作。它强调保持双向对话的重要性，不仅通过正式磋商进行对话，而且还利用比较正式的途径进行对话，它提请国际非政府组织的代表注意会议可以利用的各个处的联系点的名单。

他强调一些重要的新情况的出现，比如在1988年和1989年，计财两委在专家帮助下对粮农组织的目标和活动的某些方面进行了审议。他特别提请会议注意两委对粮农组织和非政府组织之间的合作的重视以及进一步加强这种合作的建议。他提到了由粮农组织秘书处审议有关粮农组织和非政府组织之间的关系的行政和财政程序，并指出，这一建议是符合总干事在其讲话（十二页57段）中提出的在1990年进行审议的建议的，总干事在向计财委提出的报告中也作了这种表示。

他简要地提到了两年间粮农组织和国际非政府组织代表特设小组之间举行的各种情况介绍会，这些介绍会使国际非政府组织有机会对非政府组织参与粮农组织某些方面的工作表示看法。

吕黑先生还提到了粮农组织总干事和世界卫生组织共同采取的举行讨论营养问题的国际会议的主动行动，并受到了粮农组织理事会第九十六届会议的广泛支持。理事会理事国还表示希望，粮农组织目前的会议将支持这一建议。

他表示，粮农组织对国际非政府组织在每年纪念世界粮食日时继续给与的合作表示感谢。吕黑先生简要地谈到了全球世界粮食日联合会将于1989年11月27-29日在罗马举行的会议。

## II 粮农组织同国际非政府组织有关的活动

6 乡村发展分析和组织服务处处长概述了同世界农村改革和乡村发展会议的结论有关的粮农组织的任务：一方面帮助各国政府执行各项原则和行动纲领，另一方面，在联合国行政协调委员会乡村发展工作组的领导下协助实施委托给联合国系统各组织的行动计划。他指出，世界农村改革和乡村发展会议肯定，农村改革和乡村发展的首要责任在于各国政府。提交给粮农组织大会第二十二届会议和第二十四届会议的关于实施世界农村改革和乡村发展会议行动纲领的进展报告表明，那些执行了国家改革计划的国家的社会和经济条件相对来说得到了改善。然而，同全球经济关系相关的许多发展中国家无法控制的许多外部因素，对实施改革计划和减少乡村贫困产生了不利影响。将向大会第二十六届会议提交的第三个进展报告将以人民参与为主要主题。他概述了世界农村改革及乡村发展会议体系中两个行动计划的进展情况：其中一个为粮农组织通过的关于妇女参与发展的行动计划，另一个是预计关于人民参与的计划。

7 妇女参加农业生产和乡村发展处处长介绍了粮农组织使妇女参加发展的行动计划及其同国际非政府组织的关系。她首先解释了粮农组织同国际非政府组织协作的现有机制，随后概述了计划的四个行动领域：公民地位、经济、社会和决策权。她还描述了七项计重点，这些重点同国际非政府组织和非政府组织具体的协作可能性有系统的联系。向会议提供了一份背景文件，包括了各项建议的全部详细情况，文件经修正后，包括了参加罗马代表特设小组的一些国际非政府组织提出的意见。

8 小农和其他乡村组织科（乡村发展及组织处）的官员讲述了自1949年以来他们这个很小的单位同非政府组织和小型非正式乡村团体进行的工作的发展过程。他讲述了两个主要的项目——农业合作社适当管理制度计划，主要内容为管理培训及农民合作社新的管理方式。后一项工作的基本方法是通过地方的小型非正式组织开展工作而且是自下而上，通过团体间的联合会最终达到国家一级有时达到区域一级的联合。这种方法证明效益很高。此外，世界农村改革及乡村发展会议之后，制定了能使非政府组织直接参与项目执行的法律文件。

9 农业银行及信贷科（销售及信贷处）的官员谈到了为乡村人民提供的信贷便利，强调了信贷作为对农业的一种辅助性服务所具有的显著特征。他概述并评价了可以作为小农与信贷机构之间起媒介作用的机构的不同模式，并强调了同信贷相联系的储蓄的重要性。

10 农业教育及推广处处长谈到乡村青年计划的重要性并谈到了他们在乡村地区开展有收入的活动以及避免人口流向城市所必须解决各类问题。粮农组织同国际非政府组织在乡村青年和青年农民领域里的合作正在扩大。

11 在农业培训和推广领域，粮农组织的活动主要是通过加强国家院校而提高国家的潜力并帮助建立一支核心教师队伍。正在探讨是否有可能将有关的推广活动与村社的计划或参与乡

村发展的非政府组织的计划结合起来。

12 农业部高级政策和规划协调员在介绍有关可持续发展的讨论情况时，概述了公众对于环境问题的关注以及乡村部门在这方面的情况。他了解在讨论更为广泛的全球公平问题时为什么要选择从环境方面来说不完善的耕作方法作为部分讨论内容的理由。除了解决乡村持续发展问题的战略建议之外，他还主张在自下而上的方式与以国家决定为出发点自上而下的方式之间寻求更好的平衡。

13 免于饥饿运动/开发行动协调员强调重点应当是满足基本的需要，这是在合理利用资源方面进行有效规划的先决条件。免于饥饿运动为地方组织已经制定的计划提供了支持。

14 环境计划官员（环境及能源计划协调中心）指出，许多由于发展活动引起的环境问题是可以通过综合性更强的多学科的方法而得到避免的。他谈到了粮农组织中正在进行的将环境影响评价程序纳入项目评价的工作。他还提请会议注意国际非政府组织的出版物《环境与能源》。

15 农作制负责官员描述了农作制发展的方法，这种方法是动员人民参加、对现用的经常是很复杂的农作制的深刻了解和随之寻求改进等工作为基础的。他引述了许多例子说明对现行方法进行认真研究之后所采用的简易、低廉的改进。

16 村社林业官（林业司政策及规划科）强调了体制结构和社会结构在确保森林资源给依靠这些产品的居民带来利益方面的重要性。她描述了粮农组织村社林业计划和热带林业行动计划中所采用的许许多多和各种各样的与非政府组织和国际非政府组织合作的方法。

17 渔业政策及规划处处长指出，由于开发措施不合理，渔业资源正日趋匮乏。小本经营的渔民和较贫穷的消费者受到的打击尤其大。若要进行有效的管理，就需要当地的渔民组织积极参加。根据渔民联合会所作的研究，正在制定一项以非政府组织为重点的培训计划。

19 发展支持宣传科科长扼要地说明了宣传工作在开展发活动中的重要性，并且指出如何利用宣传工具与乡村文盲人口进行有效的联系。

### III 国际非政府组织的意见和考虑

19 国际非政府组织的代表欢迎向会议提供有关粮农组织正在进行的和计划进行的活动的情况，特别强调群众参加对获得乡村发展的重要性。他们特别感兴趣地注意到：总干事表示打算对粮农组织与非政府组织合作的行政和财务程序进行审查；在执行最近通过的妇女参加发展行动计划方面取得的成就；粮农组织在制定人民参加乡村发展行动计划方面正在进行的工作；在联合国系统内正在考虑即将召开一次世界营养会议的建议，在组织这次会议方面，粮农组织将起重要作用，会上将重视营养方面的社会和经济问题。

20 他们还注意到粮农组织正在通过对乡村发展持续性进行深入研究来对当前广泛令人忧虑的全球环境采取对策。他们强调了人民组织在确定环境均衡问题和提出改进资源管理的解决办法方面可以作出重要贡献。

21 世界农村改革及乡村发展会议的任务在使这些情况得以发生的基本重要性已得到公认。尽管如此，与会者之间仍然普遍一致认为，过去10年来，在落实世界农村改革及乡村发展会议的建议方面进展很慢。国际非政府组织代表感到满意的是，世界农村改革及乡村发展会议后续行动进展报告特别重视在人民参加的观点方面取得的一些进展。有几位代表提到，他们的组织以往发表的关于执行世界农村改革及乡村发展会议任务的进展报告是根据国际非政府组织内积累的具体经验写的；还将再发表一些报告，可提供给粮农组织作为背景材料。

22 国际非政府组织的代表们满意地注意到成员国政府对粮农组织的参加活动所给予的支持，包括财政支持。他们表示希望这种支持将会更加广泛。与会者强调，用于这类计划的资金如果事先知道有关金额则可最有效地加以利用。

23 观察员欢迎有机会详细了解有一个时候在粮农组织内部实施的人民参加计划和基层活动计划演变的情况。世界农村改革乡村发展会议的任务确认并加强了实施这些计划的办法。他们希望在最近的将来加强这些计划，因为它们不涉及现已存在的基层组织，而且还鼓励建立基层组织。国际非政府组织代表已提出了一些他们的组织参与的具体行动实例，根据上述计划他们的组织与粮农组织合作将是可取的。

24 观察员强调非政府组织的作用的意义并不是完全与它们成功地筹集资金的数额有关，而是特别与它们在发展活动中使用的方法有关。在发展中国家及工业化国家非政府组织都是这种情况。

25 会上讨论了国际组织与小型非正式团体或基层组织合作的好处、经济效益及存在的各种困难。观察员们指出，常常感到需要一个媒介物，非政府组织通过其国家的分支机构在有关方面工作常常可以起这种作用。中间作用特别存在于信息交流之中，向国际一级说明当地的需要，反之亦然，用通俗易懂的语言向乡村发展计划的受益者提供咨询。观察员们特别强调需要

从社会、经济和卫生的观点出发来选择可以在基层应用而对乡村人民无害的技术。

26 然而，与会者指出，从基层一级获得信息并将其转告某个国际组织需要花费不少的努力。但是，非政府组织所起的中间作用常常是完全自愿的，只要通过说明某个国际机构的兴趣就可加以促进。国际机构可以在基层一级提高非政府组织的形象，并鼓励作出进一步努力。

27 国际非政府组织非常赞赏妇女参加农业生产和乡村发展处所准备的并在会前分发的关于妇女参加发展工作的粮农组织行动计划及其与国际非政府组织的关系方面的详细文件。这给非政府组织提供了宝贵的机会来就书面论述合作问题提出意见和具体建议。已收到六篇投稿并将此事向会议作了报告，还将欢迎其他稿件。

28 虽然采用了向乡村穷人迅速提供贷款而不要抵押品的办法，但这些办法仍然存在一些问题。应促进进一步研究出更加可行的办法。

29 在会议期间，关于在乡村发展中开展培训活动的必要性经常成为讨论的主题。在两级特别需要开展培训活动。首先最明显的是，需要通过推广服务在具体生产技术方面对农民和乡村劳动者进行培训。在这方面有减少预算拨款的危险，因为它的结果不会马上感觉出来。然而，有关乡村组织可以通过自助来提高公共部门开支的效益。有几个国际非政府组织的代表提到他们的组织已在开展培训活动来支持政府的推广计划。其中有一个组感谢粮农组织在提供办公用房和其他非财政援助来支持培训计划方面所给予的帮助。其次是乡村领导人特别在制定有关项目提出援助申请方面需要予以培训。希望粮农组织在这方面作出的努力将得到加强。

30 关于继续进行研究的必要性也得到了确认，代表们强调了加强国家一级的农业及林业研究能力的必要性。还提请人们注意在由国际非政府组织组织的各种学术会议上交流有关乡村发展问题的研究成果的重要性。

31 与会者认识到，世界粮食日在使粮农组织、非政府组织及各国政府一起共同作出努力以确保所有人的粮食安全方面所起的重要作用。正建立一个世界粮食日非政府组织全球联盟，并将于1989年11月召开第一次会议。在1986年设立的20万美元的年粮食奖已有三年了，这项奖金旨在授予那些为解决世界粮食问题而已作出杰出贡献的人们。

32 大家普遍一致同意为寻求改进粮农组织、非政府组织和政府间组织之间的交流方面应继续作出努力。为此，应建立一个中心一级的适宜的机构。粮农组织与对专题感兴趣的政府间更频繁的磋商可以证明是一种行之有效的方法。也可以从一些非政府组织区域团体的成功的经验中吸取有益的教训。这将有助于提高国际非政府组织和非政府组织之间的自助能力。这也为其成员组织与捐助国和国际组织的接触提供了一个联络点。

#### 四、建 议

33 国际非政府组织小组获悉，粮农组织正在为1990年6月的理事会会议拟定一项关于人民参与的行动计划。正是国际非政府组织小组首先提出将这一议题列入粮农组织农业委员会议程，并积极参与了农委会文件的编写工作。由于行动计划将成为粮农组织今后在这一领域的活动的基础，必须一贯和持续地邀请国际非政府组织小组参加以便在编写该文件过程中密切合作。

34 作为实施世界农村改革和乡村发展行动纲领的一部分，该小组认为进展报告将由粮农组织根据各国对调查表的答复而编写。许多非政府组织积极参与了世界农村改革和乡村发展会议本身，并且对其目标、重点和计划仍然拥有深厚的兴趣。所以建议邀请国际非政府组织小组帮助编写进展报告，从而使关于实施该行动纲领的进展报告增添一种非政府性的看法。为此，可以准备一份经过简化的、适合非政府组织具体利益的调查表，供有关国际非政府组织使用。

35 国际非政府组织代表赞赏妇女参加农业生产和乡村发展处在编写一份专门文件中所作的努力，该文件强调了妇女参与发展行动计划和非政府组织之间的关系。他们认为，该处同国际非政府组织刚开始的对话应该继续下去，尤其是在制定具体的项目建议方面。

35 对粮农组织的目标和业务活动的某些方面的审查，已经使人们注意到粮农组织同非政府组织进行密切合作的好处（第34页第3.47段）。这些看法同总干事的观点是相同的（第12页第57段）。关于在1990年对有关粮农组织与非政府组织的关系的行政财务程序进行审查的建议受到欢迎。建议扩大审查的范围以包括合作的各个方面，并在编写该文件的各个阶段同国际非政府组织磋商。国际非政府组织首先通过驻罗马的代表特设小组，将相应地在其活动计划中优先考虑提出在这项活动同粮农组织合作的建设性方法。

36 在再下一个两年度中召开一次国际营养会议的建议得到了强有力的支持。鉴于这次会议不准备作为一次技术会议，而是作为一次政策级会议，涉及评估和改善人们特别是贫困者的营养状况，而他们也是非政府组织的对象，所以，国际非政府组织的代表保证为使人们接受并实施这个建议而努力。他们建议不仅应请那些处理技术问题的非政府组织，而且应请那些处理营养的经济和社会问题的非政府组织为大会作贡献。

37 请粮农组织向有关国家和国际非政府组织发出邀请参加其区域和国家两级的会议。这样做不会使粮农组织增加大量的开支，但却能以效益高的方法更广泛地宣传有关粮农组织活动的情况。此外，非政府组织将对这些会议上讨论的议题提供一种来自基层的不同看法。

38 许多非政府组织在实地活动中的广泛的经验已经得到其他一些多边机构的明确承认，如世界银行、区域银行和联合国开发计划署，该署建立了专门单位来处理与非政府组织关系。粮农组织在正常计划和执行某些种类的实地项目或实地项目的某些成分方面更广泛地利用非政

府组织，只会给有关各方面特别是给受援国带来利益。应由负责项目制定和执行的司处提出措施来促进这类分包合同。

39 非政府组织正在第三世界执行许多与持续发展有关的项目。然而，这些项目常常因为缺乏既能保护环境同时又能提高小农收入的效益高成本低的技术的专业技术知识和和缺乏了解而受到影响。国际非政府组织代表吁请粮农组织同情地考虑非政府组织提出的这类小规模短期技术援助特别是实地人员的技术援助的请求。这将对保护环境和加强粮农组织和非政府组织之间的相互信赖作出实质性的贡献。

40 需强调指出，发展项目和保护计划的成功需要乡村人民包括妇女的有效参与。这一得到充分证实的事实，应在有关持续发展的文件和计划(C89/2 Sup.2号文件)中加以明确强调。并在粮食和农业部门的长期战略(89/19)中给予明确考虑。

附录一

非政府组织参加会议的代表名单

亚洲农村改革和乡村发展非政府组织联合会	Mr. Edgardo Valenzuela
世界乡村妇女协会	Ms. Lucy Brader-Breukel
国际慈善社	Mr. Cedric Fernando
欧洲农业联合会	Mr. Hans Ramel
国际妇女联盟	Ms. Sarojini Pillay
国际农业经济学家协会	Ms. Margaret Loseby
国际天主教乡村协会	Mr. Filippo Cortesi
国际合作社联盟	Mr. Lino Visani
国际妇女理事会	Ms. Lydie R. van Hissenhoven Ms. Lena Passarini
国际自由工会联合会	Ms. Maria Teresa Guicciard
国际种植园、农业和有关工人联合会	Ms. Renate Peltzer
国际家政学联合会	Ms. F. Ronchi-Proja
国际农业生产者联合会	Ms. Giuseppina Pelà
国际生活状况与健康问题研究医药协会	Mr. Tasho A. Tachev
国际天主教农业及农村青年运动	Mr. H. Winkelmolen
国际林业研究组织联盟	Mr. Riccardo Morandini
瑞典林业工人联盟	Mr. Arne Johansson

罗非鱼国际基金会

Mr. J. Heine

国际农业、林业及种植园工人工会

Mr. Valery Kalashnikov

世界粮食日美国全国委员会

Ms. Patricia Young

妇女争取和平和自由国际联盟

Ms. Bruna Magnani Lomazzi

世界女童子军协会

Ms. Orietta Doria

世界工会联合会

Ms. Anna Laura Casadei

世界天主教妇女组织联合会

Ms. Barbara Coleman Santoro  
Ms. Maria Morfaw